

KAWASAKI Z400

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

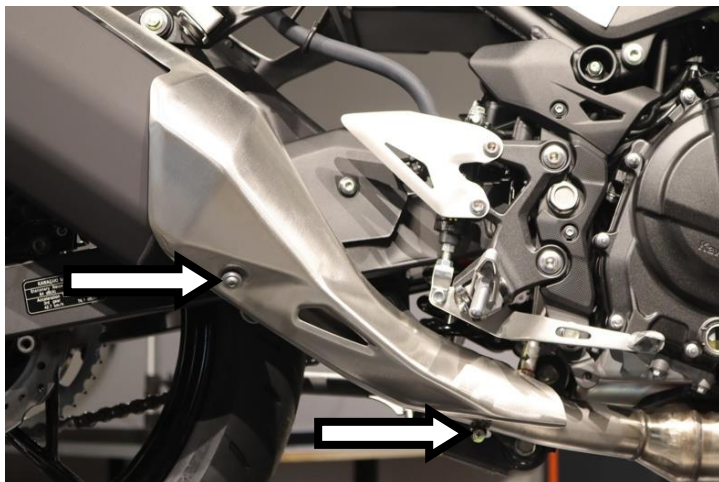
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KAWASAKI Z400

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

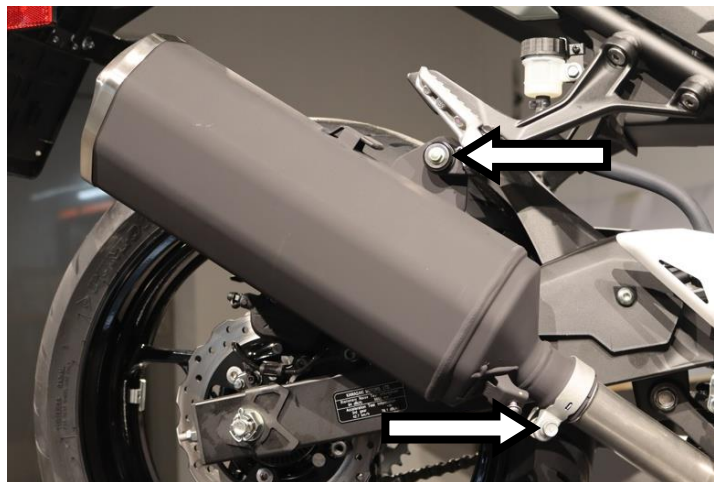
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare la fascetta, la vite di fissaggio e rimuovere la protezione dal terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw and remove the cover

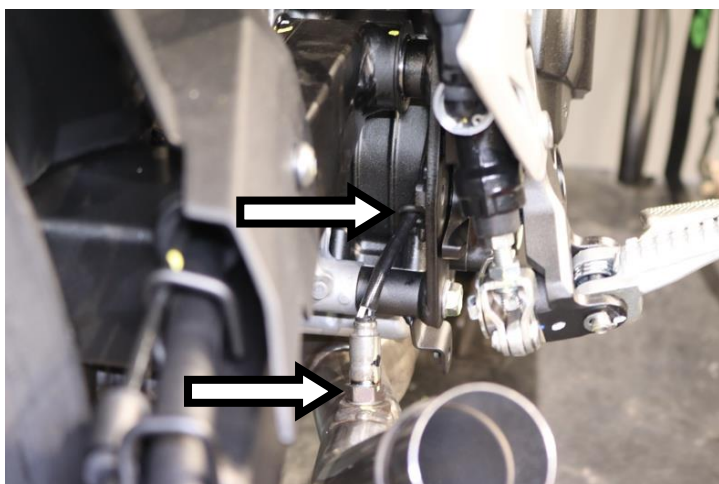
FR · Desserrer le collier, enlever la vis indiquée et déposer l'enjoliveur



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw securing the silencer to the footrest and remove the silencer

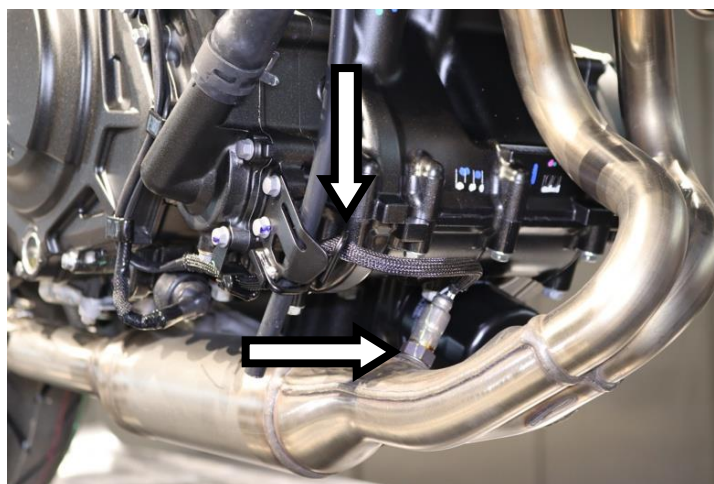
FR · Desserrer le collier, enlever la vis de fixation au repose-pied et déposer le silencieux



IT · Liberare il cavo dal supporto e svitare la sonda lambda posteriore

EN · Remove oxygen sensor harness from its mount and remove rear oxygen sensor

FR · Libérer le faisceau de la sonde à oxygène et dévisser la sonde arrière

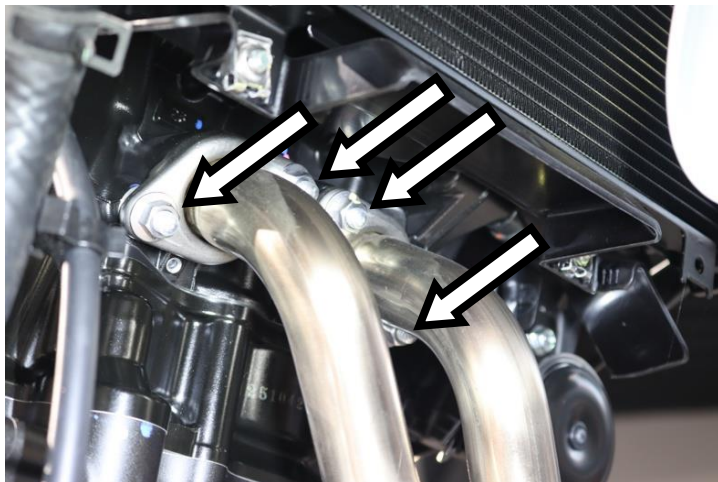


IT · Liberare il cavo dal supporto e svitare la sonda lambda anteriore

EN · Remove oxygen sensor harness from its mount and remove front oxygen sensor

FR · Libérer le faisceau de la sonde à oxygène et dévisser la sonde avant

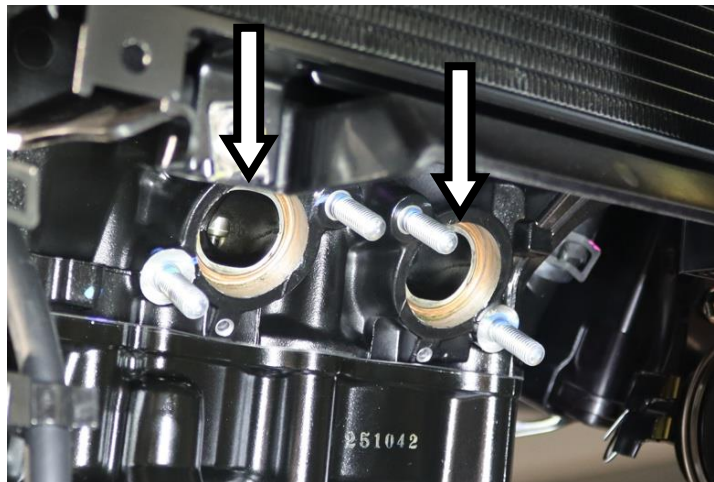
KAWASAKI Z400



IT · Svitare i quattro dadi dai prigionieri dei cilindri e rimuovere i collettori

EN · Remove the nuts securing collectors to the cylinder and remove collectors

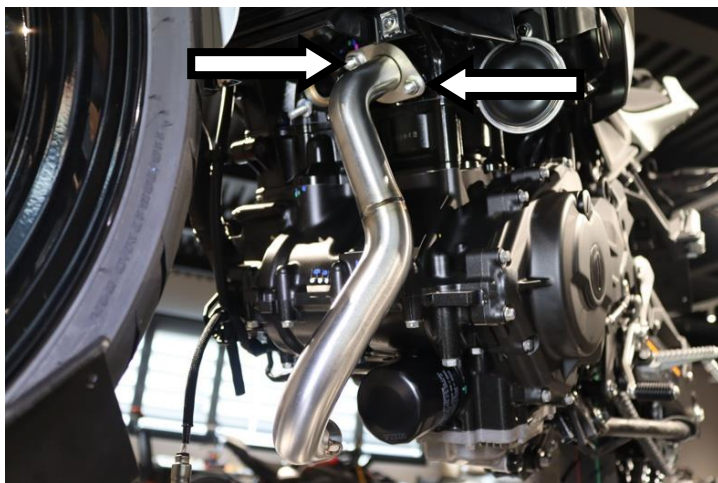
FR · Enlever les écrous de fixation des brides et déposer les collecteurs



IT · Verificare che le due guarnizioni ai cilindri siano correttamente posizionate nelle proprie sedi

EN · Check that original gaskets are properly seated in their place

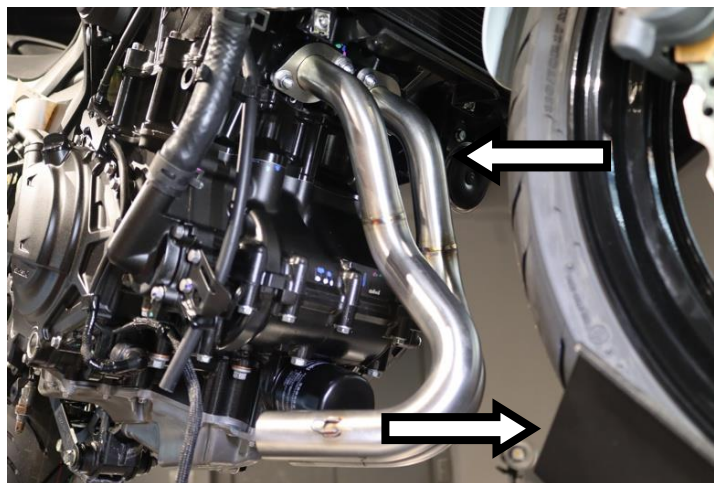
FR · Vérifier que les joints sont en bon état et bien en place



IT · Innestare il collettore SX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro

EN · Fit LH collector to the cylinder and secure the flange using original nuts (do NOT tighten in this phase)

FR · Placer le collecteur gauche, assurer sa bride avec les écrous d'origine (sans les serrer complètement à ce stade)

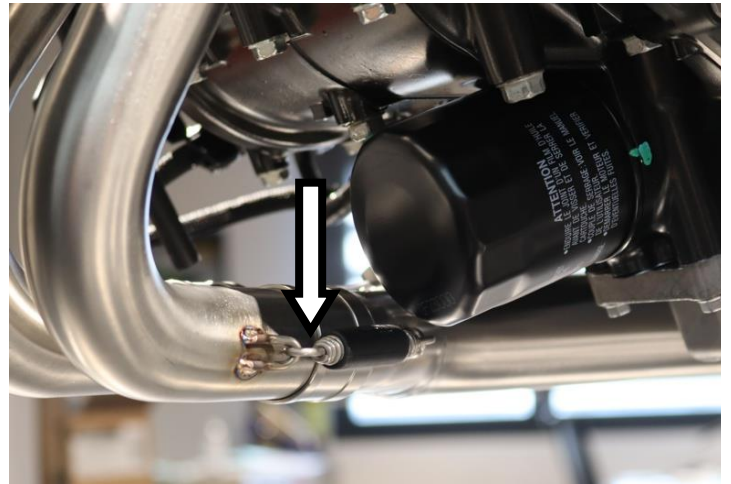
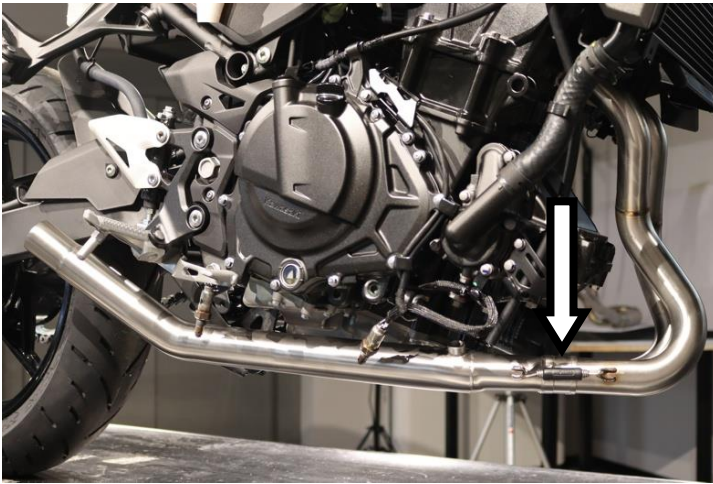


IT · Innestare il collettore DX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro

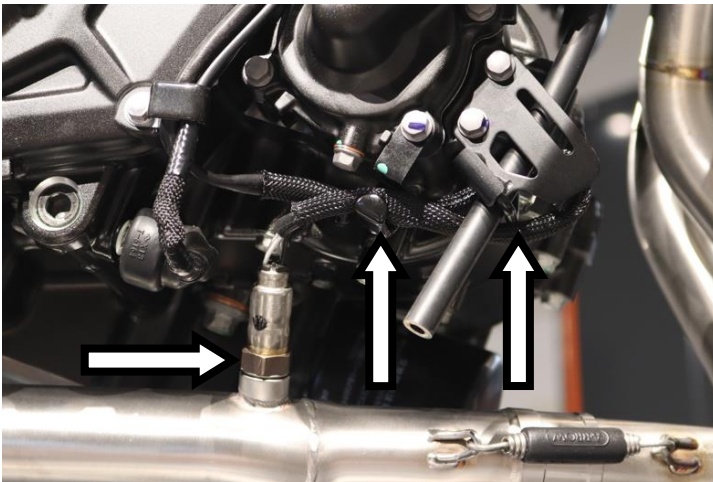
EN · Fit RH collector to the cylinder and secure the flange using original nuts (do NOT tighten in this phase)

FR · Placer le collecteur droit, assurer sa bride avec les écrous d'origine (sans les serrer complètement à ce stade)

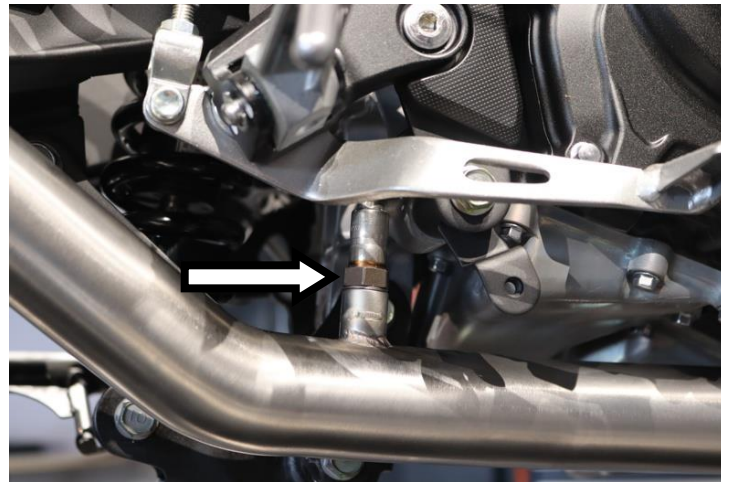
KAWASAKI Z400



- IT** · Innestare il raccordo ed ancorare le due molle
- EN** · Fit 2:1 manifold and secure the springs (2)
- FR** · Placer le 2en1 et fixer ses 2 ressorts

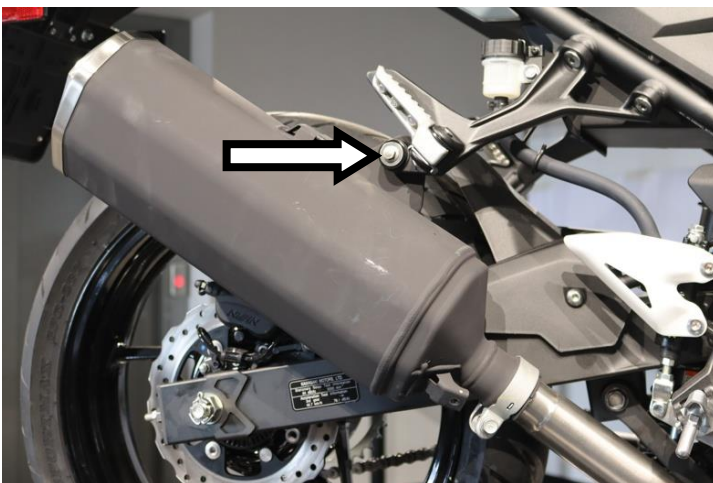


- IT** · Avvitare la sonda lambda anteriore e fissare il cavo nei due supporti originali
- EN** · Plug front oxygen sensor and secure the harness to its mount
- FR** · Visser la sonde avant et attacher son faisceau



- IT** · Avvitare la sonda lambda posteriore e fissare il cavo come in origine
- EN** · Plug rear oxygen sensor and secure the harness to its mount
- FR** · Visser la sonde arriere et attacher son faisceau

MONTAGGIO TERMINALE ORIGINALE / ORIGINAL SILENCER FITTING INSTRUCTIONS / MONTAGE DU SILENCIEUX D'ORIGINE



- IT** · Innestare il terminale originale e serrare l'attacco
- EN** · Fit the silencer and secure the mount
- FR** · Placer le silencieux et mettre sa vis de fixation au repose-pied

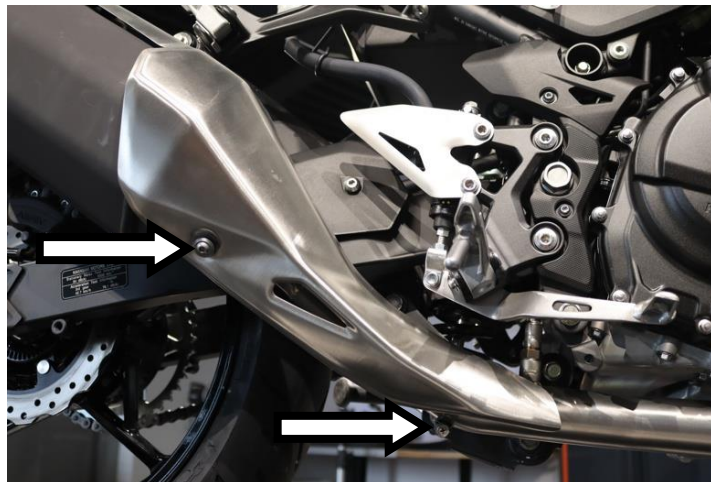


- IT** · Serrare definitivamente i due collettori ai cilindri
- EN** · Tighten collectors to the cylinders
- FR** · Serrer maintenant correctement les brides des collecteurs

KAWASAKI Z400



- IT** · Serrare la fascetta tra terminale e raccordo
- EN** · Tighten the clamp
- FR** · Serrer maintenant le collier

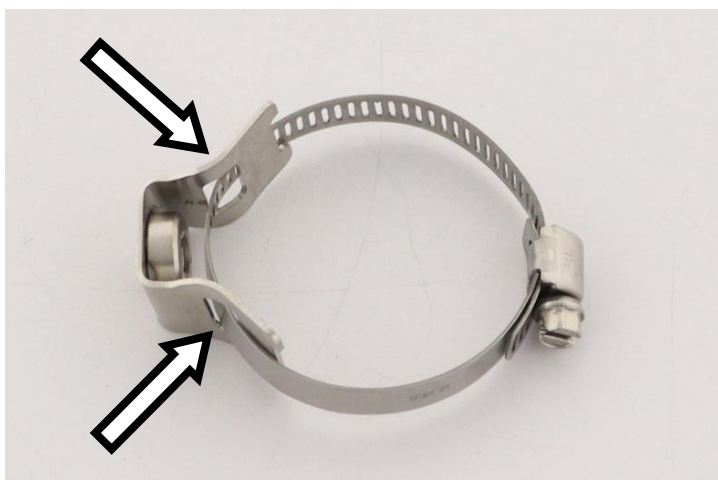


- IT** · Rimontare la protezione mediante vite e fascetta originali
- EN** · Fit original cover using original hardware
- FR** · Remonter l'enjoliveur

MONTAGGIO TERMINALE INDY RACE / INDY RACE SILENCER FITTING INSTRUCTIONS / MONTAGE DU SILENCIEUX INDY RACE



- IT** · Posizionare la fascetta nell'innesto del terminale
- EN** · Fit the clamp as shown above
- FR** · Placer le collier comme indiqué



- IT** · Inserire la fascetta metallica a vite nelle sedi della gabbietta
- EN** · Fit the caged nut to the clamp as shown above
- FR** · Placer l'écrou-cage comme indiqué



- IT** · Innestare il terminale e serrare l'attacco alla pedana mediante bulloneria originale
- EN** · Fit the silencer and secure the mount to the footrest using original hardware
- FR** · Placer le silencieux et l'assurer sur le cale-pied avec la visserie d'origine

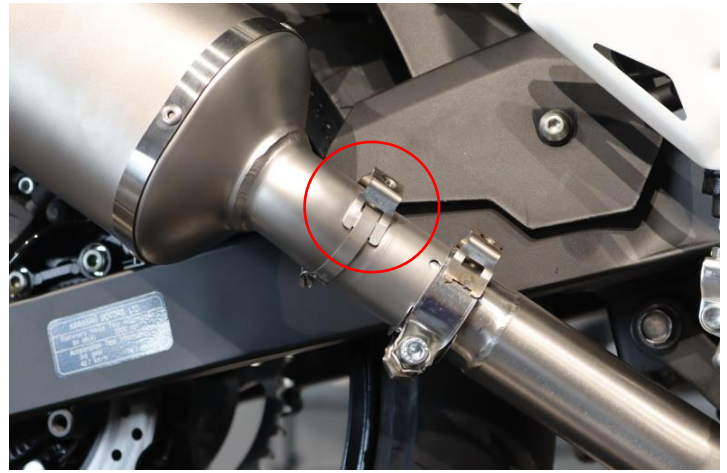


- IT** · Serrare definitivamente i due collettori ai cilindri
- EN** · Tighten the collectors to the cylinders
- FR** · Serrer maintenant correctement les brides des collecteurs

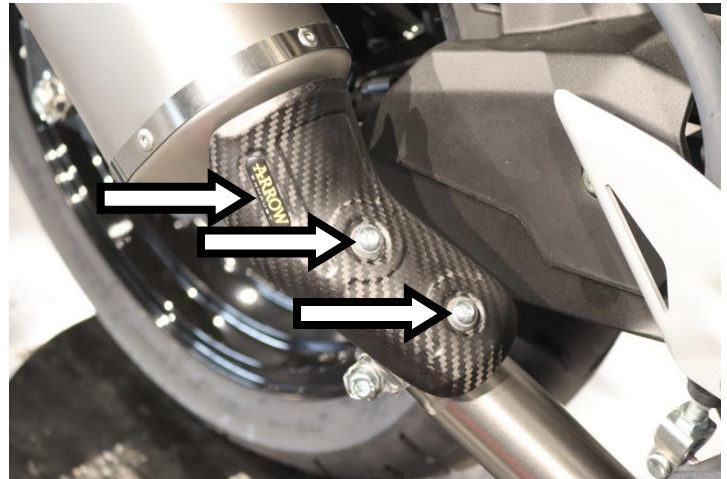
KAWASAKI Z400



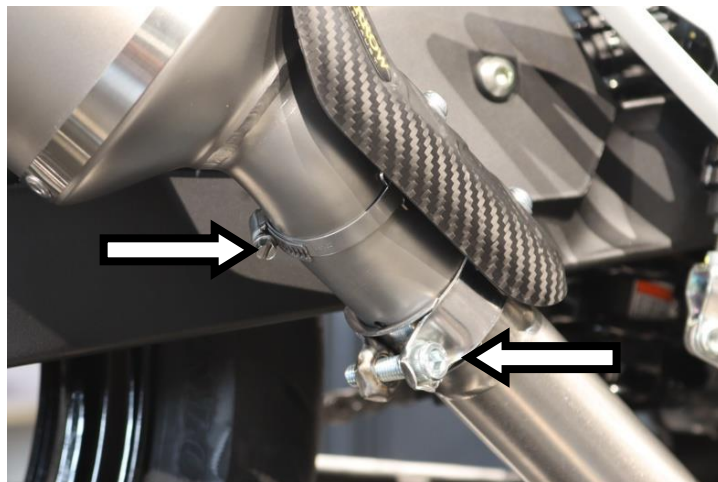
- IT** · Serrare senza stringere completamente la fascetta posizionando la gabbietta nella parte superiore
- EN** · Secure the clamp (do NOT tighten in this phase): be sure to place the caged nut as shown above
- FR** · Assurer le collier (sans le serrer complètement à ce stade) en plaçant l'écrou-cage comme indiqué



- IT** · Posizionare la gabbietta come mostrato in foto e serrare senza stringere completamente la fascetta
- EN** · Fit the caged nut as shown above, secure the clamp (do NOT tighten in this phase)
- FR** · Placer le deuxième collier avec l'écrou-cage comme indiqué (sans serrer complètement à ce stade)



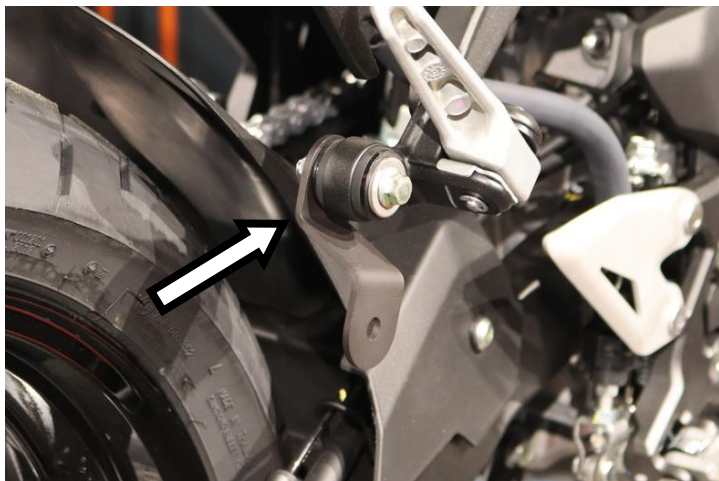
- IT** · Montare ed adesivare la protezione
- EN** · Fit the cover and fit the sticker as shown above
- FR** · Monter le pare-chaleur avec la visserie dans l'ordre exact indiqué ainsi que l'autocollant



- IT** · Serrare definitivamente le due fascette
- EN** · Tighten the clamps
- FR** · Serrer correctement les colliers

KAWASAKI Z400

MONTAGGIO TERMINALE PRO RACE / PRO RACE SILENCER FITTING INSTRUCTIONS / MONTAGE DU SILENCIEUX PRO RACE



- IT** · Utilizzando la bulloneria originale, serrare la staffa di sostegno terminale alla pedana come mostrato in foto
- EN** · Using original hardware, secure the mounting bracket given in the fitting kit as shown above
- FR** · Monter le support avec la visserie d'origine comme indiqué



- IT** · Posizionare la fascetta nell'innesto del terminale
- EN** · Fit the clamp as shown above
- FR** · Placer le collier comme indiqué



- IT** · Innestare il terminale e serrare l'attacco alla staffa
- EN** · Fit the silencer and secure the mount to the bracket
- FR** · Placer le silencieux et le fixer au support



- IT** · Serrare definitivamente i due collettori ai cilindri
- EN** · Tighten collectors to the cylinders
- FR** · Serrer maintenant correctement les brides des collecteurs



- IT** · Serrare la fascetta tra terminale e raccordo
- EN** · Tighten the clamp
- FR** · Serrer le collier